



## **CANADÁ - MEDIDAS RELATIVAS AL COMERCIO DE AERONAVES COMERCIALES**

### COMUNICACIÓN DEL GRUPO ESPECIAL

Se ha recibido del Presidente del Grupo Especial la siguiente comunicación, de fecha 17 de abril de 2018, con el ruego de que se distribuya al Órgano de Solución de Diferencias.

---

El 24 de octubre de 2017, el Canadá presentó al Grupo Especial una solicitud de resolución preliminar relativa a la incompatibilidad de determinados aspectos de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil con el párrafo 2 del artículo 6 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias.

El 9 de abril de 2018, el Grupo Especial dio traslado de la resolución preliminar adjunta a las partes y los terceros.

Atendiendo a una solicitud conjunta de las partes en la diferencia, el Grupo Especial decidió informar al Órgano de Solución de Diferencias (OSD) del contenido de su resolución preliminar. En consecuencia, le agradecería que tuviera a bien disponer la distribución de la presente carta y la resolución preliminar adjunta a los Miembros del OSD.

## RESOLUCIÓN PRELIMINAR DEL GRUPO ESPECIAL

9 DE ABRIL DE 2018

### 1 INTRODUCCIÓN

1.1. El 24 de octubre de 2017 el Canadá solicitó al Grupo Especial que constatará que determinados aspectos de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no cumplían los requisitos del párrafo 2 del artículo 6 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD), y que determinadas medidas mencionadas en esa solicitud no estaban comprendidas en el mandato del Grupo Especial.<sup>1</sup>

1.2. El Canadá pide al Grupo Especial que examine su solicitud de resolución preliminar en una etapa temprana de las actuaciones, antes de que las partes presenten sus primeras comunicaciones escritas.<sup>2</sup> En particular, el Canadá aduce que una decisión temprana del Grupo Especial tendría consecuencias para el alcance de la diferencia y el alcance del proceso de acopio de información en el marco del Anexo V del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (Acuerdo SMC).<sup>3</sup>

1.3. En una carta de fecha 13 de febrero de 2018, el Brasil informó al Grupo Especial de que no se oponía a que dictara una resolución en una etapa temprana. El Brasil presentó sus observaciones sobre la solicitud del Canadá el 5 de marzo de 2018.

1.4. El 9 de marzo de 2018, el Grupo Especial adoptó un calendario parcial en el que se indicaban los trámites de procedimiento que había que realizar hasta que dictara la resolución preliminar. El 19 de marzo de 2018, el Grupo Especial recibió las observaciones de los Estados Unidos y la Unión Europea en calidad de terceros.

### 2 PRINCIPALES ARGUMENTOS DE LAS PARTES

#### 2.1 Canadá

2.1. El Canadá aduce que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil:

- a. no se hace una breve exposición de los fundamentos de derecho de las alegaciones de perjuicio grave que sea suficiente para presentar el problema con claridad al no identificarse el producto supuestamente subvencionado y el producto similar correspondiente;
- b. se identifican medidas respecto de las que no se celebraron consultas; y
- c. no se identifican la medida o medidas concretas en litigio con respecto al *Centre technologique en aérospatiale* (CTA), el Consejo Nacional de Investigación (NRC) y el Consejo de Investigaciones en Ciencias Naturales e Ingeniería del Canadá (NSERC).<sup>4</sup>

2.2. Concretamente, el Canadá aduce que, en el contexto de las alegaciones de perjuicio grave, las solicitudes de establecimiento de un grupo especial deben identificar el producto subvencionado y el producto similar correspondiente con el fin de "presentar el problema con claridad".<sup>5</sup> Según el Canadá, un análisis del perjuicio grave necesariamente se centra en la relación entre una subvención, un producto subvencionado y un producto similar.<sup>6</sup> El Canadá alega que los derechos a preparar su defensa que le asisten en materia de debido proceso se están

<sup>1</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 1.

<sup>2</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 55.

<sup>3</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 55.

<sup>4</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 1.

<sup>5</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 12.

<sup>6</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 16.

viendo menoscabados por cuanto el Brasil no ha identificado en su solicitud de establecimiento de un grupo especial los productos supuestamente subvencionados y los productos similares correspondientes. Por este motivo, el Canadá solicita al Grupo Especial que resuelva que las alegaciones de perjuicio grave formuladas por el Brasil no están comprendidas en su mandato.<sup>7</sup>

2.3. El Canadá aduce asimismo que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil se hace referencia a cuatro medidas que no fueron identificadas en la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil: a) la concesión de hasta 950 millones de dólares canadienses para superconglomerados<sup>8</sup>; b) el Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal<sup>9</sup>; c) los Programas de Eficiencia Energética administrados por Hydro-Québec<sup>10</sup>; y d) el "Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación" del Gobierno de Quebec.<sup>11</sup> Según el Canadá, la inclusión de estos cuatro Programas en la solicitud de establecimiento de un grupo especial amplía el alcance de la diferencia más allá del alcance de la solicitud de celebración de consultas.

2.4. Por último, el Canadá aduce que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se identifican las medidas concretas en litigio con respecto a "la concesión ... de financiación, transferencia de tecnología, bienes y servicios en especie y otras ayudas mediante el CTA, el ... NRC y el ... NSERC".<sup>12</sup> El Canadá afirma que la descripción facilitada en la solicitud de establecimiento es extremadamente amplia y que la referencia a varias fuentes externas en las notas de pie de página no contribuye a identificar con precisión las medidas en litigio.<sup>13</sup>

2.5. En consecuencia, el Canadá solicita al Grupo Especial que constate que su mandato no incluye las siguientes medidas y alegaciones de derecho:

- a. las alegaciones con respecto al perjuicio grave formuladas por el Brasil al amparo del apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3, 4 y 5 del artículo 6 del Acuerdo SMC;
- b. la concesión por el Canadá de hasta 950 millones de dólares canadienses para superconglomerados;
- c. el Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal;
- d. los Programas de Eficiencia Energética de Hydro-Québec;
- e. el Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación del Gobierno de Quebec; y
- f. las ayudas proporcionadas por el CTA, el NRC y el NSERC.

## 2.2 Brasil

2.6. El Brasil responde que su solicitud de establecimiento de un grupo especial es compatible con los requisitos establecidos en el párrafo 2 del artículo 6 del ESD, según han sido interpretados en anteriores informes de grupos especiales y del Órgano de Apelación de la OMC, y que todas las medidas están debidamente comprendidas en el mandato del Grupo Especial.<sup>14</sup>

2.7. El Brasil afirma que el párrafo 2 del artículo 6 del ESD no exige que los reclamantes identifiquen el producto supuestamente subvencionado y el producto similar correspondiente en sus solicitudes de establecimiento de un grupo especial.<sup>15</sup> Según el Brasil, en la solicitud de

<sup>7</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 23.

<sup>8</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 27-30.

<sup>9</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 31-34.

<sup>10</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 35-38.

<sup>11</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 39-43.

<sup>12</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 44.

<sup>13</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 45-52.

<sup>14</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 26-30.

<sup>15</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 31

establecimiento de un grupo especial presentada por una parte se deben identificar "alegaciones" y no "argumentos"<sup>16</sup>; los reclamantes no tienen que desarrollar todos los elementos de su posición en sus solicitudes de establecimiento, en especial en el contexto de las alegaciones de perjuicio grave en el marco del Acuerdo SMC, a cuyos efectos se establecen en el Anexo V disposiciones especiales sobre el acopio de información.<sup>17</sup> La identificación del mercado de producto en el que supuestamente se produce el perjuicio grave forma parte de la base probatoria que debe respaldar los argumentos de una parte reclamante en la etapa sustantiva de la diferencia.<sup>18</sup>

2.8. En cualquier caso, el Brasil considera que identificó suficientemente el producto en cuestión en su solicitud de establecimiento de un grupo especial. En primer lugar, el Brasil aduce que la referencia a "aeronaves comerciales" en el título y el texto de la solicitud de establecimiento es lo bastante concreta.<sup>19</sup> En segundo lugar, indica que su solicitud contiene alegaciones con respecto a subvenciones prohibidas y recurribles concedidas a Bombardier, Inc. ("Bombardier"), y que el producto subvencionado es el programa de aeronaves comerciales C-Series de Bombardier.<sup>20</sup>

2.9. Además, el Brasil aduce que las circunstancias concomitantes que rodean a su solicitud de establecimiento de un grupo especial demuestran que los derechos del Canadá relativos al debido proceso no se están viendo menoscabados. Las circunstancias concomitantes mencionadas por el Brasil son: la referencia a "medidas que afectan a las aeronaves comerciales" y al "programa de aeronaves C-Series" en la solicitud de celebración de consultas; las diversas referencias al "C-Series" en la relación de las pruebas disponibles anexa a la solicitud de consultas; las referencias hechas por el Brasil al programa C-Series en las reuniones del OSD de 31 de agosto y 29 de septiembre de 2017 en las que se presentó la solicitud de establecimiento de un grupo especial; y la falta de objeciones por parte del Canadá en esas circunstancias.<sup>21</sup>

2.10. Por lo que respecta a las alegaciones del Canadá de que la solicitud de establecimiento de un grupo especial amplía el alcance de la diferencia, el Brasil responde que las cuatro medidas en litigio no se anunciaron hasta después de celebradas las consultas, o no llegaron a su conocimiento hasta que se distribuyó la información sobre la investigación de los Estados Unidos en materia de derechos compensatorios relativa a las aeronaves comerciales procedentes del Canadá.<sup>22</sup> En opinión del Brasil, su inclusión en la solicitud de establecimiento no cambia la esencia ni el alcance de la diferencia.<sup>23</sup>

2.11. Por último, el Brasil aduce que la solicitud de establecimiento de un grupo especial, leída en conjunto y a la luz de las circunstancias concomitantes, identifica suficientemente las medidas CTA/NRC/NSERC.<sup>24</sup>

2.12. Por las razones expuestas, el Brasil pide al Grupo Especial que confirme que sus alegaciones de perjuicio grave y las medidas en litigio están comprendidas en su mandato.

## 2.3 Principales argumentos de los terceros

### 2.3.1 Unión Europea

2.13. La Unión Europea aduce que en una diferencia en la que se plantearan alegaciones de perjuicio grave el demandado esperaría que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial se especificara el producto similar.<sup>25</sup> A este respecto, la Unión Europea hace hincapié en la importancia de que un demandado sepa en qué mercado se causa el perjuicio grave.<sup>26</sup> En este contexto, la Unión Europea afirma que el Grupo Especial debería evaluar si la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil es lo suficientemente precisa para

<sup>16</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 37-39.

<sup>17</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 38.

<sup>18</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 39.

<sup>19</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 43.

<sup>20</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 44.

<sup>21</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 46-55.

<sup>22</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 56.

<sup>23</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 61-74.

<sup>24</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 10-25.

<sup>25</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 25.

<sup>26</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 25 y 26.

que el demandado comprenda qué productos están sufriendo el perjuicio grave supuestamente causado por las medidas impugnadas.<sup>27</sup>

2.14. Por lo que se refiere a la supuesta omisión por parte del Brasil de celebrar consultas sobre medidas concretas, la Unión Europea aduce que, aunque las medidas impugnadas pueden ser de naturaleza similar, parecen ser "independientes y jurídicamente distintas" de las demás medidas enumeradas en la solicitud de celebración de consultas.<sup>28</sup>

2.15. Por último, en lo que respecta a la identificación de las medidas concretas en litigio en relación con las medidas CTA/NRC/NSERC, la Unión Europea señala que el texto de la solicitud de establecimiento de un grupo especial es amplio.<sup>29</sup> Sin embargo, también señala que la solicitud de establecimiento del Brasil contiene una sección general en la que se identifica la "Estrategia Aeroespacial de Quebec" y una explicación contextual acerca de la lista de medidas que figura a continuación; y que la solicitud de establecimiento también proporcionó importantes aclaraciones y detalles en las notas de pie de página.<sup>30</sup>

### 2.3.2 Estados Unidos

2.16. Los Estados Unidos no formulan observaciones sobre el fondo de la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, pero son partidarios de que se adopte una decisión sobre ella antes de que las partes presenten comunicaciones sustantivas.<sup>31</sup>

## 3 ANÁLISIS REALIZADO POR EL GRUPO ESPECIAL

### 3.1 Disposiciones pertinentes del ESD

3.1. El párrafo 2 del artículo 6 del ESD establece, en su parte pertinente, lo que sigue:

Las peticiones de establecimiento de grupos especiales se formularán por escrito. En ellas se indicará si se han celebrado consultas, se identificarán las medidas concretas en litigio y se hará una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que sea suficiente para presentar el problema con claridad.

3.2. Por lo tanto, las solicitudes de establecimiento de grupos especiales deben cumplir cuatro requisitos para ser compatibles con el párrafo 2 del artículo 6 del ESD. Deben: a) formularse por escrito; b) indicar si se han celebrado consultas; c) identificar las medidas concretas en litigio; y d) hacer una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que sea suficiente para presentar el problema con claridad. Todos esos requisitos deben ser discernibles del texto de la solicitud de establecimiento. Los defectos de la solicitud no pueden ser subsanados en una etapa posterior de las actuaciones.<sup>32</sup>

3.3. Nos ocuparemos en primer lugar de la alegación del Canadá de que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se hace una breve exposición de las alegaciones de perjuicio grave que sea suficiente para presentar el problema con claridad. Pasaremos después a la afirmación del Canadá de que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil amplía el alcance de la diferencia más allá del alcance de la solicitud de celebración de consultas. Por último, examinaremos si en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se identifican las medidas concretas en litigio por lo que respecta a determinadas supuestas subvenciones concedidas por el Canadá.

<sup>27</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 30.

<sup>28</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 38 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafo 5.13).

<sup>29</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 10-12.

<sup>30</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 14 y 15.

<sup>31</sup> Observaciones de los Estados Unidos sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 2.

<sup>32</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 127.

### **3.2 La cuestión de si en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil se hizo una breve exposición de las alegaciones de perjuicio grave que fuera suficiente para presentar el problema con claridad**

3.4. Las partes no están de acuerdo en cuanto a si en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil se hace una breve exposición de los fundamentos de derecho de las alegaciones de perjuicio grave que sea suficiente para presentar el problema con claridad, como exige el párrafo 2 del artículo 6 del ESD.

3.5. En informes anteriores de grupos especiales y del Órgano de Apelación se ha aclarado que el requisito de hacer una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación que sea suficiente para presentar el problema con claridad puede dividirse en dos elementos: a) en la solicitud de establecimiento de un grupo especial deberá especificarse una breve exposición de los "fundamentos de derecho" de la reclamación; y b) ese resumen deberá ser "suficiente para presentar el problema con claridad".<sup>33</sup> En relación con el primer elemento, en una solicitud de establecimiento de un grupo especial se hace una "breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación" si en ella: a) se identifica la disposición jurídica que supuestamente ha sido infringida; y b) se indica cómo o por qué esa disposición ha sido infringida.<sup>34</sup> Con respecto al segundo elemento, se considera que una exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación es "suficiente para presentar el problema con claridad" cuando la solicitud de establecimiento de un grupo especial relaciona claramente la medida impugnada con la disposición cuya infracción se alega. Con ello se asegura que el demandado puede "conocer [el alegato] [al] que debe responder, y ... comenzar a preparar su defensa".<sup>35</sup>

3.6. Se ha interpretado que este requisito se refiere a la descripción que se hace en la solicitud de establecimiento de las "alegaciones" de un reclamante, no de sus "argumentos".<sup>36</sup> Una "alegación" es una afirmación de que una medida adoptada o mantenida por el reclamante es incompatible con una determinada disposición de los Acuerdos de la OMC. El reclamante apoyará después sus alegaciones con "argumentos", que consistirán en las pruebas y los razonamientos que considere pertinentes para sostener su posición.<sup>37</sup> Si bien las alegaciones deben ser identificadas con suficiente precisión en la solicitud de establecimiento, no puede decirse lo mismo en el caso de los argumentos. De hecho, las partes tienen la oportunidad de elaborar sus argumentos (y de abordar los argumentos de la otra parte y de los terceros) en sus comunicaciones escritas, en las reuniones sustantivas con el grupo especial y en las respuestas a las preguntas formuladas por el grupo especial.

3.7. La "breve exposición" de los fundamentos de derecho de la reclamación tiene por objeto explicar sucintamente *cómo o por qué* el reclamante considera que la medida en litigio incumple la obligación derivada de las normas de la OMC de que se trata, y la parte narrativa de la solicitud de establecimiento de un grupo especial cumple esa función.<sup>38</sup> Para determinar si en una solicitud de establecimiento se hace una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación que sea suficiente para presentar el problema con claridad, el grupo especial debe llevar a cabo "un examen objetivo de dicha solicitud en su conjunto, en la forma que tenía en el momento en que se presentó y sobre la base del texto empleado en ella".<sup>39</sup>

<sup>33</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - OCTG (Corea)*, párrafo 7.81.

<sup>34</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - OCTG (Corea)*, párrafo 7.82 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *CE - Determinadas cuestiones aduaneras*, párrafo 130).

<sup>35</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.29 (donde se cita el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 162, donde a su vez se cita el informe del Órgano de Apelación, *Tailandia - Vigas doble T*, párrafo 88).

<sup>36</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Grandes aeronaves civiles (2ª reclamación)* (párrafo 5 del artículo 21 - UE), párrafo 7.381 (donde se citan los informes del Órgano de Apelación, *Guatemala - Cemento I*, párrafo 72; y *CE - Banano III*, párrafos 141-143).

<sup>37</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Corea - Productos lácteos*, párrafo 139.

<sup>38</sup> Informes del Órgano de Apelación, *CE - Determinadas cuestiones aduaneras*, párrafo 130; y *Estados Unidos - Medidas compensatorias y antidumping (China)*, párrafo 4.26.

<sup>39</sup> Informe del Grupo Especial, *UE - Biodiésel (Argentina)*, párrafo 7.27 (donde se hace referencia al informe del Órgano de Apelación, *CE y determinados Estados miembros - Grandes aeronaves civiles*, párrafo 641).

3.8. En cuanto a la alegación del Canadá de que el Brasil no identificó debidamente los productos supuestamente subvencionados en cuestión, observamos que, si bien el párrafo 2 del artículo 6 del ESD exige al reclamante que "identifi[que] las medidas concretas en litigio", no le exige que identifique los productos concretos en cuestión. Ello se debe a que la identificación de los productos en cuestión se derivará normalmente de la descripción de las medidas en litigio.<sup>40</sup> Aunque en *CE - Trozos de pollo* el Órgano de Apelación constató que, con respecto a determinadas obligaciones contraídas en el marco de la OMC, *para identificar las medidas concretas en litigio* tal vez sea necesario identificar también los productos en cuestión<sup>41</sup>, señalamos que, en relación con este elemento de su solicitud de resolución preliminar, el Canadá no ha alegado que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se identificaran debidamente las medidas concretas en litigio.<sup>42</sup>

3.9. El Canadá menciona la declaración del Grupo Especial que entendió en el asunto *India - Productos agropecuarios* de que podría haber circunstancias en que el hecho de que no se identifiquen los productos hiciera que la solicitud de establecimiento de un grupo especial fuera "tan vaga y tan amplia que el demandado no pudiera conocer las alegaciones que se formulan contra él y por tanto no podría empezar a preparar su defensa".<sup>43</sup> Sin embargo, ese asunto se refería una vez más al supuesto hecho de que el reclamante no "identifi[có] las medidas concretas en litigio" en su solicitud de establecimiento. Insistimos en que el Canadá no impugna la manera en que el Brasil identificó las "medidas concretas" en su solicitud de establecimiento. La solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá se basa más bien en el supuesto hecho de que el Brasil no "[hizo] una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que [fuera] suficiente para presentar el problema con claridad".

3.10. En el primer párrafo de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil se indica que las partes celebraron consultas sobre "medidas que afectan al comercio de aeronaves comerciales".<sup>44</sup> En el tercer párrafo de dicha solicitud se identifica el objeto de la solicitud de establecimiento como "subvenciones prohibidas y recurribles proporcionadas a Bombardier ... y sus proveedores, así como las leyes, reglamentos y otros instrumentos, y las modificaciones de los mismos, por los que se otorgan esas subvenciones a dichos receptores".<sup>45</sup>

3.11. Por lo tanto, el texto claro de los párrafos primero y tercero de la solicitud de establecimiento indica que las alegaciones de perjuicio grave conciernen a subvenciones supuestamente concedidas por el Canadá a Bombardier (y sus proveedores) que afectan al comercio de aeronaves comerciales. Que el Brasil impugna medidas que afectan al comercio de aeronaves comerciales queda también aclarado por otras referencias concretas hechas en la solicitud de establecimiento a la rama de producción aeroespacial<sup>46</sup> y al sector de las aeronaves comerciales.<sup>47</sup> Consideramos que esta caracterización de las medidas que constituyen la base de las alegaciones de perjuicio grave formuladas por el Brasil y de los productos que están abarcados por esas medidas es suficientemente clara al efecto de resumir los fundamentos de derecho de la reclamación del Brasil. Observamos también que el Brasil sostiene que el contexto y las circunstancias concomitantes que rodean a la solicitud de establecimiento de un grupo especial -que incluyen la solicitud de celebración de consultas, la relación de las pruebas disponibles anexa a dicha solicitud y las declaraciones de las partes en las reuniones del OSD- contribuyen a aclarar los productos abarcados por las alegaciones de perjuicio grave. Tras haber concluido que en la solicitud de establecimiento, a juzgar por sus propios términos, se identifican los productos abarcados por las alegaciones de perjuicio grave de una manera que es suficiente para presentar el problema con claridad, no consideramos útil examinar las circunstancias concomitantes que la rodean.

<sup>40</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Trozos de pollo*, párrafo 165.

<sup>41</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Trozos de pollo*, párrafo 166.

<sup>42</sup> Por otra parte, aquel asunto se refería a decisiones de clasificación arancelaria individuales, y el Órgano de Apelación consideró que tal vez fuera necesario identificar los productos en cuestión para diferenciar las medidas impugnadas (por ejemplo, decisiones de clasificación individuales adoptadas por las autoridades aduaneras) de otras medidas (decisiones de clasificación individuales diferentes adoptadas por las autoridades aduaneras). En el presente asunto no nos ocupamos de medidas de esa índole.

<sup>43</sup> *India - Productos agropecuarios*, resolución preliminar del Grupo Especial, WT/DS430/5, párrafo 3.36 (donde se hace referencia a los informes de los Grupos Especiales, *Corea - Bebidas alcohólicas*, párrafo 10.16; y *CE - Productos de tecnología de la información*, párrafos 7.194-7.197).

<sup>44</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, WT/DS522/6, página 1.

<sup>45</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, WT/DS522/6, página 1.

<sup>46</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, WT/DS522/6, páginas 4-7.

<sup>47</sup> Solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, WT/DS522/6, página 2.



3.12. El Canadá también sostiene que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, al hacer referencia a una amplia gama de productos, no identifica un producto supuestamente subvencionado en su exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación.<sup>48</sup> A este respecto, observamos que el párrafo 2 del artículo 6 del ESD no impide a los reclamantes presentar alegaciones relativas a una amplia gama de productos.<sup>49</sup> Como señala el propio Canadá, el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Canadá - Aeronaves* constató que la idea de "industria aeronáutica civil" no era demasiado amplia para cumplir los requisitos del párrafo 2 del artículo 6 del ESD.<sup>50</sup> No obstante, el Canadá afirma que el presente asunto es diferente porque se ocupa de alegaciones de perjuicio grave, mientras que la diferencia *Canadá - Aeronaves* se refería a alegaciones de existencia de subvenciones prohibidas.<sup>51</sup>

3.13. En particular, el Canadá aduce que las alegaciones de perjuicio grave hacen que recaiga en el reclamante la carga de "demostrar que las medidas constituyen subvenciones y que, mediante el producto o los productos subvencionados que se identifican, causan un perjuicio grave al producto o los productos similares".<sup>52</sup> Los elementos identificados por el Canadá serán necesarios para que el Grupo Especial evalúe las alegaciones de perjuicio grave formuladas por el Brasil. Sin embargo, esa evaluación tendrá lugar sobre la base de los argumentos de las partes. Como se ha explicado antes, no es necesario que esos argumentos estén reflejados en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por la parte reclamante. El párrafo 2 del artículo 6 del ESD no exige a los reclamantes que "demuestren" las incompatibilidades con las normas de la OMC que se aducen en sus alegaciones.

3.14. En cualquier caso, observamos que el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Corea - Embarcaciones comerciales* trató una cuestión similar cuando examinó la compatibilidad con el párrafo 2 del artículo 6 del ESD de las alegaciones de perjuicio grave que figuraban en la solicitud de establecimiento. En esa diferencia, el demandado adujo que la solicitud de establecimiento del reclamante no era suficientemente clara porque en ella se enumeraban alegaciones de perjuicio grave relativas a las "embarcaciones comerciales". El demandado consideraba que esa referencia era "excesivamente amplia".<sup>53</sup> El Grupo Especial encargado de aquella diferencia concluyó que la referencia a las "embarcaciones comerciales" en la solicitud de establecimiento era una especificación suficientemente precisa de los productos abarcados por las alegaciones de perjuicio grave que cumplía la norma del párrafo 2 del artículo 6 del ESD.<sup>54</sup>

3.15. Sobre la base de lo anterior, consideramos que la descripción que hace el Brasil, en su solicitud de establecimiento de un grupo especial, del alcance de sus alegaciones de perjuicio grave concernientes a las supuestas subvenciones recurribles proporcionadas a Bombardier y sus proveedores que afectan al comercio de aeronaves comerciales ofrece la debida explicación sucinta de los fundamentos de derecho de la reclamación, que es suficiente para presentar el problema con claridad.<sup>55</sup>

<sup>48</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 10.

<sup>49</sup> El Grupo Especial que entendió en el asunto *Estados Unidos - EVE* constató que una solicitud de establecimiento de un grupo especial en la cual se enumeraban infracciones del Acuerdo sobre la Agricultura con respecto a "cualquier" producto agrícola era suficiente para hacer saber al demandado el asunto que se planteaba en su contra. (*Ibid.*, párrafo 7.29). Sin embargo, ese mismo Grupo Especial aclaró también que "el hecho de que el demandante, en su solicitud de establecimiento de un grupo especial, denuncie la existencia de transgresiones en relación con toda una serie de productos no lo libera de su obligación de presentar las pruebas y los argumentos que sean necesarios para que se pueda presumir que se ha infringido el Acuerdo sobre la OMC". (*Ibid.*, párrafo 7.31).

<sup>50</sup> Informe del Grupo Especial, *Canadá - Aeronaves*, párrafos 9.36 y 9.37.

<sup>51</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, nota 12.

<sup>52</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, nota 12.

<sup>53</sup> Informe del Grupo Especial, *Corea - Embarcaciones comerciales*, párrafo 7.2, párrafo 31 de las resoluciones preliminares.

<sup>54</sup> Informe del Grupo Especial, *Corea - Embarcaciones comerciales*, párrafo 7.2, párrafo 31 de las resoluciones preliminares.

<sup>55</sup> Observamos asimismo que el Brasil afirmó en su respuesta a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá (párrafo 44) que el producto abarcado por sus alegaciones de perjuicio grave es el "programa de aeronaves comerciales C-Series de Bombardier". Sobre la base de esa clara afirmación, entendemos que en las comunicaciones del Brasil se abordarán alegaciones de perjuicio grave relativas únicamente a este producto, y no a ningún otro programa o modelo de aeronave comercial. A este respecto, señalamos que el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia *Corea - Embarcaciones comerciales* (párrafo 7.2, nota 18 de las resoluciones preliminares) formuló una observación similar concerniente a las aclaraciones de las Comunidades Europeas sobre los productos abarcados por sus alegaciones de perjuicio grave.



3.16. Pasamos ahora a la afirmación del Canadá de que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se hizo una breve exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación, que fuera suficiente para presentar el problema con claridad, al no especificarse los productos similares brasileños que supuestamente sufren un perjuicio grave.

3.17. El texto claro del párrafo 2 del artículo 6 del ESD no exige a los reclamantes que especifiquen los "productos similares" que sufren un perjuicio grave. La identificación de los productos similares se desprenderá normalmente de la descripción de los productos supuestamente subvencionados. Siempre y cuando el reclamante aclare que alega un perjuicio grave respecto de productos similares, no será necesaria una descripción detallada de la naturaleza específica de esos productos similares para que la exposición de los fundamentos de derecho de la reclamación sea suficiente para presentar el problema con claridad. Al describir los productos supuestamente subvencionados, un reclamante también circunscribe el alcance de los productos similares correspondientes que sufren un perjuicio grave. Puesto que ya hemos constatado que el Brasil ha descrito los productos supuestamente subvencionados de manera suficientemente clara, concluimos también que la referencia a los productos similares del Brasil en la solicitud de establecimiento ofrece una explicación sucinta que es suficiente para presentar el problema con claridad.

3.18. En todo caso, observamos que la nota 46 del Acuerdo SMC establece la siguiente norma probatoria para examinar si dos productos son "similares":

En todo el presente Acuerdo se entenderá que la expresión "producto similar" ("like product") significa un producto que sea idéntico, es decir, igual en todos los aspectos al producto de que se trate, o, cuando no exista ese producto, otro producto que, aunque no sea igual en todos los aspectos, tenga características muy parecidas a las del producto considerado.

3.19. Determinar si un producto es "igual en todos los aspectos" o "[tiene] características muy parecidas" en comparación con otro requiere la evaluación de una cantidad considerable de "argumentos" y pruebas. Está claro que no se puede pedir a los reclamantes que presenten esos "argumentos" y pruebas en sus solicitudes de establecimiento de un grupo especial. La evaluación minuciosa de los productos subvencionados y de los productos similares correspondientes que sufren un perjuicio grave debe realizarse en la etapa sustantiva del procedimiento. Por lo tanto, nuestra conclusión de que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil se hace una breve exposición de las alegaciones de perjuicio grave que es suficiente para presentar el problema con claridad no exime al Brasil de la carga de demostrar, en la etapa sustantiva, entre otras cosas, la existencia de un producto brasileño o varios productos brasileños que sean "igual[es] en todos los aspectos" o tengan "características muy parecidas" a las aeronaves comerciales de Bombardier.

3.20. Habida cuenta de lo que antecede, el Grupo Especial constata que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil satisface el requisito de hacer una breve exposición de los fundamentos de derecho de las alegaciones de perjuicio grave que sea suficiente para presentar el problema con claridad.

### **3.3 La cuestión de si la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil amplía el alcance de la diferencia más allá del alcance de la solicitud de celebración de consultas**

3.21. Abordamos ahora la afirmación del Canadá de que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil amplía el alcance de la diferencia más allá del alcance de su solicitud de celebración de consultas al incluir medidas que no se mencionaron en la solicitud de celebración de consultas y respecto de las que no se celebraron consultas.<sup>56</sup> En particular, el Canadá aduce que las siguientes medidas no están comprendidas en el mandato del Grupo Especial: la concesión por el Canadá de hasta 950 millones de dólares canadienses para superconglomerados; el Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal; los Programas de Eficiencia Energética de Hydro-Québec; y el Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación del Gobierno de Quebec.<sup>57</sup>

<sup>56</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 25.

<sup>57</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 24 y 25.

3.22. El Brasil afirma que las cuatro medidas en litigio no fueron incluidas en su solicitud de celebración de consultas porque no tenía conocimiento de estas medidas en el momento en que presentó dicha solicitud.<sup>58</sup> En opinión del Brasil, las cuatro medidas están comprendidas en el mandato del Grupo Especial porque no amplían el "alcance y la esencia" de la diferencia tal como se caracterizaron en la solicitud de celebración de consultas.<sup>59</sup> En particular, el Brasil aduce que en su solicitud de celebración de consultas se identificaron la esencia y el alcance de la diferencia, que incluían una lista de medidas así como "[o]tros programas de subvenciones federales, provinciales y locales que han beneficiado a Bombardier y al programa de aeronaves C-Series ... y ... [c]ualesquiera otras medidas vigentes o futuras ... que impliquen una contribución financiera de entidades gubernamentales federales, provinciales o locales canadienses, o de cualesquiera entidades controladas por tales entidades gubernamentales canadienses, que beneficien a Bombardier o al programa C-Series".<sup>60</sup>

3.23. El párrafo 4 del artículo 4 del ESD establece que en toda solicitud de celebración de consultas se indicarán las medidas en litigio. No obstante, está bien establecido que los artículos 4 y 6 del ESD o los artículos 4 y 7 del Acuerdo SMC no exigen una identidad precisa y exacta entre las medidas que fueron objeto de las consultas y las medidas identificadas en la solicitud de establecimiento de un grupo especial, *siempre que no se hayan cambiado el alcance ni la esencia de la diferencia*.<sup>61</sup>

3.24. La cuestión de si una parte reclamante ha ampliado el alcance o la esencia de la diferencia incluyendo en la solicitud de establecimiento de un grupo especial una medida que no estaba abarcada por su solicitud de celebración de consultas debe determinarse caso por caso. Por lo tanto, evaluamos la cuestión de si las cuatro medidas amplían el alcance y la esencia de la diferencia tal como se caracterizaron en la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil.

3.25. Comenzamos señalando que, según el Brasil, "el alcance y la esencia de esta diferencia han quedado claros desde la fecha en que el Brasil solicitó la celebración de consultas con el Canadá. La diferencia abarca lo siguiente: 'el Gobierno Federal y los gobiernos provinciales y locales del Canadá han proporcionado importantes subvenciones a Bombardier para desarrollar, emprender y mantener su programa de aeronaves C-Series. El apoyo del Canadá a Bombardier para el programa C-Series incluye préstamos, donaciones, aportaciones de capital, bonificaciones fiscales y otras contribuciones financieras'".<sup>62</sup> El Brasil también afirma que identificó explícitamente la esencia y el alcance de la diferencia, que incluían las medidas enumeradas y "[o]tros programas de subvenciones federales, provinciales y locales que han beneficiado a Bombardier y al programa de aeronaves C-Series ... y ... [c]ualesquiera otras medidas vigentes o futuras ... que impliquen una contribución financiera de entidades gubernamentales federales, provinciales o locales canadienses, o de cualesquiera entidades controladas por tales entidades gubernamentales canadienses, que beneficien a Bombardier o al programa C-Series".<sup>63</sup> A juicio del Grupo Especial, esto ofrece una base suficiente para que se incluyan medidas adicionales en la solicitud de establecimiento de un grupo especial siempre que las medidas no amplíen el alcance o cambien la esencia de la diferencia.

3.26. Analizamos ahora la cuestión de si las medidas en litigio amplían el alcance de la diferencia, como alega el Canadá.

3.27. Señalamos que el Brasil afirma que la Iniciativa de Superconglomerados de Innovación "está claramente comprendida en la esencia de esta diferencia y no amplía el alcance de la diferencia *más allá de las medidas que conceden subvenciones al programa de aeronaves C-Series*

---

<sup>58</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 56. La solicitud de celebración de consultas está fechada el 8 de febrero de 2017 y las consultas se celebraron el 10 de marzo de 2017. El Brasil indica que la Iniciativa Superconglomerados de Innovación fue anunciada el 23 de marzo de 2017 (solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, nota 11) y que supo de las demás medidas cuando Quebec y Bombardier dieron a conocer los programas al Departamento de Comercio de los Estados Unidos en julio de 2017.

<sup>59</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 61.

<sup>60</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 60 (donde se cita la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil, página 5).

<sup>61</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafo 5.13.

<sup>62</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 59.

<sup>63</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 60 (donde se cita la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil, página 5).

de Bombardier".<sup>64</sup> En relación con las otras tres medidas, el Brasil sostiene que los tres organismos identificados "concedieron ayudas al programa C-Series" y que las medidas "están comprendidas en los tipos de medidas que el Brasil enumeró en su solicitud de celebración de consultas".<sup>65</sup> A continuación el Brasil explica que, "[d]ado que el alcance y la esencia de [esta diferencia] es la concesión de ayudas por el Canadá al programa C-Series de Bombardier mediante diversos tipos de medidas, como donaciones, préstamos, bonificaciones fiscales y otros, la inclusión de las medidas a que se hace referencia *supra* ... no ampliará el alcance ni cambiará la esencia de esta diferencia".<sup>66</sup>

3.28. Por su parte, el Canadá ha intentado explicar en qué manera las medidas son diferentes de las que se incluyeron en la solicitud de celebración de consultas. Con respecto a los superconglomerados, el Canadá aduce que "se trata de un programa nuevo que no guarda relación con ninguna medida identificada por el Brasil en su solicitud de celebración de consultas" y está financiado por otras fuentes.<sup>67</sup> En lo tocante al Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal, el Canadá aduce que en la solicitud de celebración de consultas no se menciona ningún programa administrado por la ciudad de Montreal.<sup>68</sup> Con respecto a los Programas de Eficiencia Energética de Hydro-Québec, el Canadá señala que en la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil no se identifica ningún programa de eficiencia energética ni se hace referencia a ninguna medida de Hydro-Québec.<sup>69</sup> Por último, el Canadá aduce que en la solicitud de celebración de consultas presentada por el Brasil no se hace referencia al Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación del Gobierno de Quebec.<sup>70</sup>

3.29. No nos convencen los argumentos del Canadá de que el alcance de la diferencia (que el Brasil describe como la concesión de ayudas por el Canadá al programa C-Series de Bombardier mediante diversos tipos de medidas, como donaciones, préstamos, bonificaciones fiscales y otros) efectivamente se ha visto ampliado con la inclusión de estas medidas. El Grupo Especial conviene con el Brasil en que las cuatro medidas en litigio tienen cabida en el alcance y la esencia de la diferencia descritos por el Brasil, de manera que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no amplía el alcance de la diferencia.

3.30. En vista de lo anterior, el Grupo Especial concluye que la concesión por el Canadá de hasta 950 millones de dólares canadienses para superconglomerados, el Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal, los Programas de Eficiencia Energética de Hydro-Québec y el Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación del Gobierno de Quebec están comprendidos en su mandato.

#### **3.4 La cuestión de si en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se identifican las medidas concretas en litigio por lo que respecta a determinadas supuestas subvenciones concedidas por el Canadá**

3.31. Abordamos ahora la alegación del Canadá de que en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil no se identificó la medida concreta en litigio con respecto al CTA, el NRC y el NSERC.

3.32. El Canadá aduce que la descripción de estos supuestos programas de subvenciones es "extremadamente amplia" y podría abarcar miles de medidas relativas a cada una de estas organizaciones.<sup>71</sup>

3.33. El Brasil responde que el texto de su solicitud de establecimiento de un grupo especial "en su conjunto contenía muchos más detalles de los que son necesarios para que el Canadá cuente 'con suficiente precisión para indicar la naturaleza de la medida y la esencia de lo que es

<sup>64</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 64. (sin cursivas en el original)

<sup>65</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 71.

<sup>66</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 72.

<sup>67</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 29.

<sup>68</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 33.

<sup>69</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 37.

<sup>70</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 40.

<sup>71</sup> Solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 45.

objeto de litigio" (no se reproduce la nota de pie de página).<sup>72</sup> El Brasil afirma que en su solicitud de establecimiento de un grupo especial se identificó la rama de producción de aeronaves comerciales como la rama de producción pertinente, se identificaron las medidas pertinentes, se identificaron las organizaciones concretas que conceden la ayuda y se describió el tipo de ayuda que se concede. El Brasil señala que en la solicitud de establecimiento se incluyeron también notas de pie de página con referencias a fuentes externas (sitios web) relativas a los supuestos programas de subvenciones en cuestión.<sup>73</sup>

3.34. En sus observaciones sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, la Unión Europea conviene con el Brasil en que las notas de pie de página y algunos otros aspectos de su solicitud de establecimiento de un grupo especial "ciertamente añaden concreción a las medidas del CTA, el NRC y el NSERC".<sup>74</sup> No obstante, la Unión Europea "se pregunta por qué una aclaración tan importante solo se hizo en una nota de pie de página y si el Canadá podía estar seguro de que estas eran las únicas medidas concretas que el Brasil pretendía impugnar en su solicitud de establecimiento de un grupo especial".<sup>75</sup> La Unión Europea indica que el Brasil puede haberse visto limitado por la falta de información pública sobre las medidas concretas que pretendía impugnar.<sup>76</sup>

3.35. Señalamos que la identificación de una medida en el sentido del párrafo 2 del artículo 6 del ESD solo es necesario expresarla con suficiente precisión para indicar la naturaleza de la medida y la esencia de lo que es objeto de litigio.<sup>77</sup> Recordamos también que, aunque el cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 6 del ESD debe "'demostrarse a la luz' de la solicitud de establecimiento"<sup>78</sup>, un grupo especial puede complementar su análisis examinando fuentes externas a las que remita la solicitud, como sitios web donde se haga referencia a las medidas en litigio.<sup>79</sup>

3.36. En el asunto que nos ocupa el Grupo Especial constata, a la luz de la solicitud de establecimiento de un grupo especial, que esta contiene una descripción de las medidas en litigio suficiente para indicar la naturaleza de la medida y la esencia de lo que es objeto de litigio.

3.37. Entendemos que del texto de la solicitud de establecimiento se desprende que la referencia a "[l]a concesión por el Canadá y Quebec de financiación, transferencia de tecnología, bienes y servicios en especie y otras ayudas mediante el CTA, el Consejo Nacional de Investigación ('NRC') y el Consejo de Investigaciones en Ciencias Naturales e Ingeniería del Canadá ('NSERC')" forma parte de la impugnación por el Brasil de las subvenciones concedidas a Bombardier para sus aeronaves C-Series.<sup>80</sup> Estas medidas figuran bajo el epígrafe "Otras subvenciones para investigación y desarrollo" de la página 3 de la solicitud de establecimiento de un grupo especial, lo cual es una indicación de la naturaleza de las medidas en litigio comprendidas en ese epígrafe. Leída en el contexto de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil en su conjunto, consideramos que esta descripción es lo suficientemente concreta para que el Canadá sepa qué medidas están siendo objeto de impugnación en la presente diferencia.

3.38. Señalamos que los sitios web a que hacen referencia las notas 8, 9 y 10 de la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil complementan la información que figura en el texto de dicha solicitud al facilitar información adicional sobre la medida en litigio. Coincidimos con el Brasil, no obstante, en que el texto de su solicitud de establecimiento de un

<sup>72</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 11.

<sup>73</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 12 y 13.

<sup>74</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 13-15.

<sup>75</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 15.

<sup>76</sup> Observaciones de la Unión Europea sobre la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 16.

<sup>77</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Continuación de la reducción a cero*, párrafo 169.

<sup>78</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero (Japón)* (párrafo 5 del artículo 21 - Japón), párrafo 108 (donde se hace referencia a los informes del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero al carbono*, párrafo 127; y *Estados Unidos - Continuación de la reducción a cero*, párrafo 161).

<sup>79</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Argentina - Medidas relativas a la importación*, párrafo 5.50.

<sup>80</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafos 11 y 12 (donde se cita la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil, página 4).

grupo especial *por sí solo* es suficiente para cumplir los requisitos establecidos en el párrafo 2 del artículo 6.<sup>81</sup>

3.39. En vista de lo anterior, concluimos que la concesión por el Canadá y Quebec de financiación, transferencia de tecnología, bienes y servicios en especie y otras ayudas mediante el CTA, el NRC y el NSERC está identificada con suficiente precisión en la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil y, por lo tanto, está comprendida en el mandato del Grupo Especial.

#### **4 CONSTATAIONES Y CONCLUSIÓN**

4.1. Por los motivos expuestos en la presente resolución preliminar, el Grupo Especial concluye que la solicitud de establecimiento de un grupo especial presentada por el Brasil cumple los requisitos establecidos en el párrafo 2 del artículo 6 del ESD de tal manera que:

- a. las alegaciones con respecto al perjuicio grave formuladas por el Brasil al amparo del apartado c) del artículo 5 y los párrafos 3, 4 y 5 del artículo 6 del Acuerdo SMC;
- b. la concesión por el Canadá de hasta 950 millones de dólares canadienses para superconglomerados;
- c. el Programa Industrial PR@M de la ciudad de Montreal;
- d. los Programas de Eficiencia Energética de Hydro-Québec;
- e. el Programa de Bonificaciones Fiscales para la Inversión relativa al Equipo de Fabricación y Transformación del Gobierno de Quebec; y
- f. la ayuda proporcionada por el CTA, el NRC y el NSERC

están comprendidos en el mandato del Grupo Especial.

4.2. La presente resolución preliminar se incorporará al informe del Grupo Especial como parte integrante del mismo, con sujeción a cualquier cambio o ampliación del razonamiento, ya sea en una resolución ulterior o en el informe del Grupo Especial, a la luz de las observaciones recibidas de las partes en el curso del procedimiento.

---

---

<sup>81</sup> Respuesta del Brasil a la solicitud de resolución preliminar presentada por el Canadá, párrafo 16.